

## POROZUMIENIE

zawarte w dniu 17 września 2013 roku w Białymstoku  
pomiędzy

**Województwem Podlaskim**, z siedzibą w Białymstoku, w imieniu którego działa Zarząd Województwa Podlaskiego, reprezentowany przez:

**Jarosława Zygmunta Dworzańskiego** – Marszałka Województwa Podlaskiego,

**Jacka Piorunka** – Członka Zarządu Województwa Podlaskiego

a

**Powiatem Suwalskim** reprezentowanym przez Zarząd Powiatu w Suwałkach w osobach:

**Szczepana Oldakowskiego** – Starosta Suwalski

**Witold Kowalewski** – Wicestarosta Suwalski

zwanymi dalej Stronami Porozumienia

### § 1

Strony Porozumienia podejmą współpracę, której celem jest wspólna realizacja Europejskich Dni Dziedzictwa w roku 2013 w powiecie suwalskim.

### § 2

W ramach Europejskich Dni Dziedzictwa organizowanych w 2013 r. pod hasłem przewodnim „Z wizytą u Mickiewiczów i Paców” postanawia się zorganizować następujące przedsięwzięcia:

1) impreza podczas świąt dożynkowych we wrześniu 2013 r. w Dowspudzie pt. „Powiatowe Święto Plonów - Z wizytą u Paca” obejmująca widowisko taneczno-muzyczne „W podsuwalskiej oberży” w wykonaniu Zespołu Pieśni i Tańca „Suwalszczyzna”, występy zespołów ludowych i folklorystycznych, spektakl w piwnicach pałacowych „światło i dźwięk”, wystawy i konkursy dożynkowe.

2) objazd naukowo- historyczny na Białoruś (woj. grodzieńskie) pn. „Tropem dziedzictwa rodu Paców” w dniach 2-3 października 2013 r., zwiedzanie obiektów popacowskich w m. Różanka k. Szczuczyna. Uczestnicy objazdu wezmą również udział w obchodach uroczystości 215. rocznicy urodzin Adama Mickiewicza oraz 75-lecia otwarcia Muzeum im. Adama Mickiewicza w Nowogródku, gdzie wystawiony zostanie spektakl na motywach twórczości Mickiewicza pt. „Miłości żar ognisty” (Teatr „Zgryz” z Suwałk).

### § 3

1. W ramach współpracy, o której mowa w § 1 Województwo Podlaskie włącza się w organizację obchodów Europejskich Dni Dziedzictwa w powiecie suwalskim i staje się współorganizatorem wydarzeń organizowanych w ramach obchodów, a przede wszystkim objazdu naukowego na Białorusi w ramach uroczystości rocznicowych.

2. Wydatki Województwa Podlaskiego związane z:

a) objazdem naukowo-historycznym na Białorusi;

b) umową na reżyserię spektaklu na motywach twórczości Adama Mickiewicza pt. „Miłości żar ognisty” z panią Joanną Łupinowicz;

c) umowami na opracowanie i przetłumaczenie na język białoruski materiałów o spektaklu oraz obchodach Europejskich Dni Dziedzictwa 2013;

nie mogą łącznie przekroczyć kwoty 9.000,00 (dziewięć tysięcy złotych).

3. Powiat Suwalski zapewni realizację założeń w powyższym zakresie, oraz zapewni (merytorycznie i finansowo) realizację zadań w następującym zakresie:

- a) organizacji dożynek oraz towarzyszącej im oprawy historyczno-artystycznej (w tym opłacenie honorarium za widowisko „W podsuwalskiej oberży”, za spektakle typu światło i dźwięk w piwnicach pałacu Paca w Dowspudzie oraz wystawę fotogramów spektaklu ZPiT „Suwalszczyzna”);
- b) wynajmu sceny na spektakl ZPiT „Suwalszczyzna” podczas występu w Dowspudzie oraz wyżywienia zespołu;
- c) opłacenie kosztów organizacyjnych i pobytowych dla zamiejscowych uczestników objazdu;
- d) zakontraktowania realizatora objazdu na Białorusi, wraz z ustaleniem szczegółowego programu wizyty i kosztów, w tym ubezpieczenia, kosztów pobytowych i wszelkimi innymi niezbędnymi składnikami wizyty na Białorusi.

#### § 4

Strony zgodnie ustalają, że we wszelkich oficjalnych informacjach i przekazach, jako organizator uroczystości będą przedstawiani Powiat Suwalski i Województwo Podlaskie.

#### § 5

Wszelkie zmiany porozumienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

#### § 6

Niniejsze porozumienie sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, po dwa dla Województwa Podlaskiego i Powiatu Suwalskiego.

Powiat Suwalski

Województwo Podlaskie

.....

.....

.....

.....